

# ជម្ងឺរលាកថ្លើមប្រភេទ C - ហេតុការណ៍ពិត

## (Hepatitis C - the facts)

ខែកក្កដា ឆ្នាំ 2003

Cambodian



### តើជម្ងឺរលាកថ្លើម គឺជាអ្វីទៅ?

ជម្ងឺរលាកថ្លើមមានន័យថា ការរលាកថ្លើម។ បើថ្លើមមិនបំពេញមុខងារពេញលេញទេ វាអាចបណ្តាលឲ្យមានជម្ងឺធ្ងន់ធ្ងរ ឬ ថែមទាំងស្លាប់ទៀតផង។

ការជីកស្រាប្តីប្រើគ្រឿងញៀន អាចបណ្តាលឲ្យមានជម្ងឺរលាកថ្លើម។ ជម្ងឺនេះក៏អាចបណ្តាលដោយមេរោគវិរុសផងដែរ។ ជម្ងឺរលាកថ្លើមដោយសារវិរុស មានច្រើនប្រភេទ ដោយមានរួមទាំង A, B, C, D និង E ។ វិរុសទាំងអស់នេះ បណ្តាលឲ្យមានបញ្ហាស្រដៀងគ្នា ប៉ុន្តែរាលដាលតាមវិធីផ្សេងៗគ្នា។ ដូច្នោះ វិធីបង្ការកុំឲ្យមនុស្សយើងកើតមានវិរុសនេះ ក៏មានលក្ខណៈខុសគ្នាផងដែរ។ បណ្តាព័ត៌មាននេះ គឺអំពីជម្ងឺរលាកថ្លើមប្រភេទ C តែប៉ុណ្ណោះ។

### តើជម្ងឺរលាកថ្លើមប្រភេទ C មានពេកសញ្ញាអ្វីខ្លះទៅ?

នៅក្នុងករណីជាច្រើន អ្នកដែលមានជម្ងឺរលាកថ្លើមប្រភេទ C អាចគ្មានអារម្មណ៍ថាខ្លួនឈឺទេ។ អ្នកខ្លះទៀតអាចមានជម្ងឺ “ដួងត្រងត្រង” ដែលមិនត្រូវការការព្យាបាលឡើយ។ នៅពេលកើតមានវិរុសនៃជម្ងឺរលាកថ្លើមប្រភេទ C ជាលើកដំបូង អ្នកខ្លះអាចដឹងថា ទឹកនោមរបស់ខ្លួនមានពណ៌ស្រកាំ ហើយភ្នែកនិងស្បែករបស់ខ្លួនអាចទៅជាមានពណ៌លឿង។ ពេកសញ្ញាទាំងនេះអាចបាត់ទៅវិញក្នុងរង្វង់ពេលពីរ បីអាទិត្យ ប៉ុន្តែនេះមិនចាំបាច់មានន័យថា ជម្ងឺរលាកថ្លើមនេះក៏បានបាត់ទៅវិញផងដែរនោះឡើយ។ បើលោកអ្នកមានពេកសញ្ញានៃជម្ងឺរលាកថ្លើម ឬ គិតថា លោកអ្នកអាចកើតមានជម្ងឺនេះ លោកអ្នកគួរពិភាក្សាជាមួយវេជ្ជបណ្ឌិតលោកអ្នក។ គេស្តីឈាមអាចកំណត់ថា តើលោកអ្នកមានជម្ងឺរលាកថ្លើមប្រភេទ C ដែរឬទេ។ នៅពេលដែលជម្ងឺរលាកថ្លើមមានរយៈពេលច្រើនជាង 6 ខែ គេហៅជម្ងឺនេះថា ជម្ងឺរលាកថ្លើមរ៉ាំរ៉ៃប្រភេទ C ។ ពេកសញ្ញានៃជម្ងឺរលាកថ្លើមរ៉ាំរ៉ៃប្រភេទ C អាចជា :

- ភាពឆ្លើយហត់បន្តិចបន្តួចរហូតដល់ធ្ងន់ធ្ងរ
- បាត់បង់ចំណង់ហ្មោតអាហារ

- ចង្កោរ និង ក្អក
- ឈឺនៅនឹងផ្នែកជំងឺខាងក្រោមឆ្អឹងជំនីរ
- គ្រុនក្តៅ ឬ
- ឈឺសន្លាក់។

### តើជម្ងឺរលាកថ្លើមប្រភេទ C មានគ្រោះថ្នាក់ឬទេ?

មនុស្សជាង 70% ដែលកើតជម្ងឺនេះ អាចផ្ទុកវិរុសនេះនៅក្នុងឈាមរបស់ខ្លួន ហើយក្លាយជាអ្នកផ្ទុកមេរោគរយៈពេលយូរ ឬ រ៉ាំរ៉ៃ។ គេជឿថា មនុស្សរហូតដល់ 15 ទៅ 20% ដែលជាអ្នកផ្ទុកមេរោគរ៉ាំរ៉ៃ គឺកើតមានជម្ងឺថ្លើមក្រិន ដែលធ្វើឲ្យថ្លើមមានស្លាកស្នាម។ ជម្ងឺនេះអាចត្រូវការពេល 20 ឆ្នាំដើម្បីកើតមានឡើង។ ក្រោយពីពេលជាច្រើនឆ្នាំមក មនុស្សមួយចំនួនតូចដែលមានជម្ងឺថ្លើមក្រិន អាចកើតមានជម្ងឺមហារីកថ្លើម។ អ្នកផ្ទុកជម្ងឺរលាកថ្លើមប្រភេទ C នៅក្នុងខ្លួន នៅតែកើតមានជម្ងឺនេះនៅក្នុងជីវិតរបស់ខ្លួន ហើយអាចចម្លងវិរុសនេះទៅកាន់អ្នកដទៃ បើមិនប្រុងប្រយ័ត្នទេនោះ។

### តើជម្ងឺរលាកថ្លើមប្រភេទ C ឆ្លងរាលដាលតាមរបៀបណា?

**ឈាម**  
វិរុសនៃជម្ងឺរលាកថ្លើមប្រភេទ C ស្ថិតនៅក្នុងឈាមនៃអ្នកកើតរោគ។ បើឈាមមានវិរុសនេះចូលទៅក្នុងចរន្តឈាមរបស់ជនម្នាក់ទៀត ជននោះអាចឆ្លងយកវិរុសនោះ។ វិធីជាទូទៅបំផុតដែលបណ្តាជនអាចកើតជម្ងឺរលាកថ្លើមប្រភេទ C នៅក្នុងប្រទេសអូស្ត្រាលី គឺតាមរយៈការប្រើគ្រឿងបរិក្ខារចាក់គ្រឿងញៀនរួមគ្នា ដូចជាមូលស៊ីរ៉ាំង និង ស្លាបព្រា។

អ្នកខ្លះ ដែលទឹកនៃកំណើតមិនស្ថិតនៅក្នុងប្រទេសអូស្ត្រាលី ហើយដែលកើតមានជម្ងឺនេះនៅក្នុងប្រទេសកំណើតរបស់ខ្លួន ប្រហែលជាឆ្លងតាមរយៈការប្រើគ្រឿងបរិក្ខារចាក់ដែលមិនរម្ងាប់មេរោគ នៅក្នុងយុទ្ធនាការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគ ឬ ទឹកនៃឡាប៊ុលពេក។ ជម្ងឺរលាកថ្លើមប្រភេទ C ក៏អាចរាលដាលតាមរយៈ :

- ការប្រើគ្រឿងបរិក្ខារសាក់ និង ចាក់ទម្ងុះរាងកាយ ដែលមិនបានសម្អាត ឬ រម្ងាប់

- មេរោគឲ្យបានត្រឹមត្រូវ។
- ការប្រើប្រាស់ដុសដេញញាញ ផ្នែកបិតកោរ ឬ វត្ថុផ្ទាល់ខ្លួនណាមួយដែលអាចធ្វើឲ្យចេញឈាម ហើយដែលត្រូវបានប្រើកាលពីគ្រាមុនដោយអ្នកផ្ទុកមេរោគក្នុងខ្លួន។
- ឈាមរបស់ជនម្នាក់ ដែលប៉ះនឹងកន្លែងមុត បើកមុខរបស់ជនម្នាក់ទៀត។

អ្នកដែលទទួលបានការបញ្ចូលឈាមនៅក្នុងប្រទេសអូស្ត្រាលី មានលទ្ធភាពគ្រោះថ្នាក់តិចតួចណាស់ក្នុងការកើត ជម្ងឺរលាកថ្លើមប្រភេទ C ដោយសារតែអំណោយឈាម ត្រូវបានធ្វើតេស្តរកមេរោគវិរុសនេះតាំងពីខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ 1990 ។

### ការរួមភេទ

លទ្ធភាពគ្រោះថ្នាក់ឆ្លងជម្ងឺរលាកថ្លើមប្រភេទ C ក្នុងអម្បងពេលរួមភេទ មានកំរិតតិចតួចណាស់។ ទោះដូច្នោះក្តី ក៏លទ្ធភាពនេះអាចមានច្រើនឡើងដែរ បើមានការចេញឈាម ឧទាហរណ៍: ក្នុងអម្បងពេលមានរដូវ។

### ម្តាយទៅកាន់កូន

នៅពេលម្តងម្តាយដឹកនោះ ម្តាយដែលជាអ្នកផ្ទុកមេរោគក្នុងខ្លួន អាចចម្លងជម្ងឺរលាកថ្លើមប្រភេទ C ទៅកាន់ទារករបស់ខ្លួន ក្នុងអម្បងពេលមានផ្ទៃពោះ ឬ នៅពេលសំរាលកូន។ លទ្ធភាពដែលទារកឆ្លងវិរុសនេះតាមទឹកដោះម្តាយ គឺមានតិចតួចណាស់។

### តើខ្ញុំអាចចៀសវាងការឆ្លងជម្ងឺរលាកថ្លើមប្រភេទ C តាមវិធីណាដែរ?

នៅគ្រាសព្វថ្ងៃនេះ គេគ្មានថ្នាំបង្ការរោគដើម្បីកុំឲ្យនរណាម្នាក់ឆ្លងជម្ងឺរលាកថ្លើមប្រភេទ C ឡើយ។

- កុំប្រើរួមគ្នាផ្លូវប្រាសដុសដេញញាញ កាំបិតកោរ ប្រដាប់ខាត់ក្រចក ឬ កន្ត្រៃកាត់ក្រចក ដោយ សារតែវត្ថុទាំងនេះអាចទម្ងុះស្បែក ហើយចម្លង មេរោគ។
- បើលោកអ្នកជាប់ទាក់ទងក្នុងការចាក់ទម្ងុះរាងកាយ សាក់ electrolysis (ការជីក

រោមដោយអគ្គិសនី ឬ ចាក់មូលវិទ្យាសាស្ត្រ ត្រូវធ្វើឲ្យប្រាកដជាជិតថ្នាំ សម្ភារៈណាមួយ ដែលចាក់ទម្រុះស្បែក ត្រូវតែស្អាត និង រម្ងាប់មេរោគនៅពេលប្រើប្រាស់។

- បុគ្គលិកថែទាំសុខភាព គួរធ្វើតាមគោល ការណ៍ណែនាំគ្រប់គ្រងទប់ទល់មេរោគនៅ តាមបទដ្ឋានត្រឹមត្រូវ។
- នៅពេលមានលទ្ធភាព ចូរពាក់ស្រោមដៃ ប្រើហើយបោះចោល បើលោកអ្នកផ្តល់ first aid (ជំនួយព្យាបាលគ្រោះថ្នាក់) ឬ ការ សម្អាតឈាម ឬអង្គធាតុទឹកនៃរាងកាយទៅ ឲ្យនរណាម្នាក់។
- ប្រើស្រោមអនាម័យនៅរាល់ពេលដែល លោកអ្នករួមភេទតាមនីតិវិធី មាត់ ឬ ទ្វារ មាស។ អ្នកដែលមានជំងឺជំងឺរលាកថ្លើមប្រភេទ C ហើយដែលមានចំណង់មេត្រីភាពរួមរក ជាប់លាប់រយៈពេលយូរ ត្រូវពិចារណានិង ពិភាក្សានូវការប្រើស្រោមអនាម័យ ជាមួយ នឹងវេជ្ជបណ្ឌិតរបស់ខ្លួន។

**អ្នកដែលចាក់គ្រឿងញៀន:**

- លាងដៃលោកអ្នកនៅមុនពេល និងក្រោយ ពេលចាក់ជាជិត។
- កុំប្រើរួមគ្នាផ្តល់មូលនិងស៊ីរ៉ាំង ស្លាបព្រា ប្រដាប់ជួត តម្រង ខ្សែចងវីត និង ទឹក។ វត្ថុទាំងនេះមានលក់នៅតាមឱសថស្ថានខ្លះ និងនៅតាមកន្លែងកម្មវិធីមូលនិងស៊ីរ៉ាំង។ ដើម្បីទទួលបានព័ត៌មានបន្ថែមអំពីទីកន្លែងទទួល មូលនិងស៊ីរ៉ាំងថ្មី ឬបើចាំបាច់ របៀបសម្អាត វត្ថុទាំងនេះ សូមទាក់ទង DIRECTLINE តាមលេខ 1800 888 236 ។

**ការសម្អាតនិងយកចេញនូវឈាមហៀរកំពប់:**

- ពាក់ស្រោមដៃប្រើហើយបោះចោល និងប្រើ ក្រដាសជូត ដើម្បីជូតសម្អាតឈាមកំពប់ ហើយបោះចោល ក្រដាសជូតដែលប្រើ ហើយនៅក្នុងថង់ប្លាស្ទិក។
- ដុសលាងកន្លែងកំពប់ដោយប្រើទឹកក្តៅ ខណ្ឌៗ និងសាប៊ូ លាងសម្អាត និង ជូត សម្អាត។
- ដាក់ស្រោមដៃប្រើហើយនៅក្នុងថង់ប្លាស្ទិក ចងបិទជិត ហើយបោះទៅក្នុងធុង សម្រាម។
- ដុសលាងដៃនៅក្នុងទឹកសាប៊ូក្តៅខណ្ឌៗ ហើយជូតសម្អាតឲ្យបានពេញលេញ។

**តើមានតេស្តរកមើលជំងឺរលាកថ្លើមប្រភេទ C ឬទេ?**

មាន។ ការធ្វើតេស្តអង្គបដិបក្ខ ប្រាប់លោកអ្នកថា តើលោកអ្នកមានឆ្លងរោគនេះឬទេ។ វាអាចត្រូវ

ការពេលពីរបីបីខែ (ជួនកាលទៅយូរជាងនេះ) ចាប់ពីពេលឆ្លងរោគ មុនពេលតេស្តឈាមអាច តាមរកមើលជំងឺអង្គបដិបក្ខទៅនឹងជំងឺរលាក ថ្លើមប្រភេទ C ។ បើលោកអ្នកវិជ្ជមានទៅនឹង តេស្តអង្គបដិបក្ខនៃជំងឺរលាកថ្លើមប្រភេទ C មន្ទីរពិសោធន៍ឯកទេសអាចធ្វើតេស្តបន្ថែមមួយ ដែលហៅថាតេស្ត PCR ជំងឺរលាកថ្លើមប្រភេទ C ដើម្បីកំណត់ថា តើវិរុសនេះ នៅតែស្ថិតនៅ ក្នុងឈាមឬថ្លើមលោកអ្នកដែរឬទេ។

**តើខ្ញុំគួរធ្វើអ្វីទៅ បើខ្ញុំមានជំងឺរលាកថ្លើមប្រភេទ C រួចទៅហើយ?**

លោកអ្នកអាចកាត់បន្ថយការផ្សព្វផ្សាយ រក្សាការ បរិភោគអាហារត្រឹមត្រូវ ហើយថែទាំសុខភាព ទូទៅរបស់លោកអ្នក។ លោកអ្នកក៏អាច:

- ពិគ្រោះយោបល់ជាមួយវេជ្ជបណ្ឌិតលោក អ្នក ដែលនឹងតាមពិនិត្យមើលស្ថានភាព លោកអ្នក ហើយបើចាំបាច់ នឹងបញ្ជូន លោកអ្នកទៅជួបអ្នកឯកទេស។
- ចាក់ថ្នាំបង្ការវិរុសនៃជំងឺរលាកថ្លើមឯទៀត (ពេលគឺជំងឺរលាកថ្លើមប្រភេទ A និង ប្រភេទ B)។
- ពិភាក្សាស្ថានភាពលោកអ្នកជាមួយអ្នកផ្តល់ ការថែទាំសុខភាពលោកអ្នក នៅពេលធ្វើ ទម្រង់ការព្យាបាលរាងកាយឬផ្សេងៗ ទោះជា គ្មានកាតព្វកិច្ចផ្សេងៗដើម្បីធ្វើយ៉ាងនេះក្តី។
- ប្រើក្រណាត់រំដុំបោមិដ្យាប្រើប្រាស់ដើម្បីគ្រប កន្លែងមុត ឬ របួសឲ្យបានពេញលេញ។
- អនុវត្តការរួមភេទដោយសុវត្ថិភាព។

**បើលោកអ្នកមានជំងឺរលាកថ្លើមប្រភេទ C លោកអ្នកមិនគួរ:**

- ធ្វើអំណោយឈាម ឬ សរីរាង្គរាងកាយ។
- ប្រើគ្រឿងបរិក្ខារចាក់មូល។
- ប្រើរួមគ្នាផ្តល់វត្ថុផ្តល់ខ្លួនទាំងពួង ដូចជា ច្រាសដុសផ្សេងៗ ឬ កាំបិតកោរ។

**តើមានវិធីព្យាបាលជំងឺរលាកថ្លើមប្រភេទ C ឬទេ?**

ការព្យាបាលគ្រប់ផ្សំថ្មីដោយប្រើថ្នាំ interferon និង ribavirin បានផ្តល់លទ្ធផលកាន់តែល្អ ឡើងសំរាប់អ្នកជំងឺរលាកថ្លើម ប្រភេទ C ។ ការ ព្យាបាលដោយថ្នាំទាំងពីរនេះ អាចជួយកាត់ បន្ថយដំបៅរលាកនៅក្នុងថ្លើម ហើយអាចបំបាត់ វិរុស ដល់អ្នកជំងឺពី 30 ទៅ 65%។ វាជាការ សំខាន់ណាស់ក្នុងការពិភាក្សាជាមួយវេជ្ជបណ្ឌិត លោកអ្នក។

**ការប្រកាន់រើសអើង**

ការប្រកាន់រើសអើងមិនត្រូវកើតមានចំពោះអ្នក ដែលមានជំងឺរលាកថ្លើមប្រភេទ C ឡើយ។

បើលោកអ្នកជឿថា មានការប្រកាន់រើសអើង ប្រឆាំងនឹងលោកអ្នក សូមទាក់ទង Equal Opportunity Commission ។

**ព័ត៌មានបន្ថែម:**

**Hepatitis C Helpline**  
ទូរស័ព្ទ 9349 1111  
តំបន់ជនបទ 1800 800 241  
ទូរស័ព្ទព័ត៌មានជាភាសារៀតណាម 1800 456 007

**Hepatitis C Council of Victoria**  
ទូរស័ព្ទ 9380 4644  
តំបន់ជនបទ 1800 703 003

**ឯកសារជាភាសាផ្សេងៗ**  
www.dhs.vic.gov.au/phd/hepc